

**SPRAWOZDANIE**  
**dotyczące sprawozdania finansowego Agencji Wykonawczej**  
**ds. Inteligentnej Energii za rok budżetowy 2006, wraz z odpowiedziami**  
**Agencji**

(2007/C 309/04)

**SPIS TREŚCI**

	<i>Punkty</i>	<i>Strona</i>
WSTĘP .....	1–2	19
POŚWIADCZENIE WIARYGODNOŚCI .....	3–6	19
UWAGA .....	7	19
Tabele 1–4 .....		20
<b>Odpowiedzi Agencji</b> .....		<b>23</b>

**WSTĘP**

1. Agencja Wykonawcza ds. Inteligentnej Energii (zwana dalej „Agencją”) została ustanowiona decyzją Komisji nr 2004/20/WE z dnia 23 grudnia 2003 r. <sup>(1)</sup>. Agencję ustanowiono na okres rozpoczynający się dnia 1 stycznia 2004 r. i kończący się dnia 31 grudnia 2008 r. Celem Agencji jest zarządzanie działaniami Wspólnoty w dziedzinie energii. Agencja uzyskała niezależność finansową w dniu 1 stycznia 2006 r.

2. W tabeli 1 skrótkowo przedstawiono kompetencje i działania Agencji. Najważniejsze informacje pochodzące ze sprawozdania finansowego sporządzonego przez Agencję za rok budżetowy 2006 zostały przedstawione w tabelach 2, 3 i 4.

**POŚWIADCZENIE WIARYGODNOŚCI**

3. Niniejsze poświadczenie jest skierowane do Parlamentu Europejskiego i Rady na mocy art. 14 rozporządzenia Rady (WE) nr 58/2003 z dnia 19 grudnia 2002 r. <sup>(2)</sup>. Sporządzono je w wyniku zbadania sprawozdania finansowego Agencji, zgodnie z postanowieniami art. 248 Traktatu ustanawiającego Wspólnotę Europejską.

4. Sprawozdanie finansowe Agencji za rok budżetowy zakończony dnia 31 grudnia 2006 r. <sup>(3)</sup> zostało sporządzone przez jej dyrektora zgodnie z art. 14 rozporządzenia Rady (WE) nr 58/2003 i przekazane Trybunałowi, który jest zobowiązany do wydania poświadczenia na temat wiarygodności tego sprawozdania oraz legalności i prawidłowości transakcji leżących u jego podstaw.

5. Trybunał przeprowadził kontrolę zgodnie z międzynarodowymi standardami kontroli IFAC i INTOSAI oraz opracowanymi przez te organizacje kodeksami etyki w takim zakresie, w jakim znajdują one zastosowanie w kontekście Wspólnoty Europejskiej. Kontrola została przygotowana i przeprowadzona w celu uzyskania wystarczającej pewności, że sprawozdanie finansowe jest wiarygodne, a transakcje leżące u jego podstaw legalne i prawidłowe.

6. Trybunał uzyskał uzasadnioną podstawę do wydania poniższego poświadczenia.

**Wiarygodność rozliczeń**

Sprawozdanie finansowe Agencji za rok budżetowy zakończony dnia 31 grudnia 2006 r. jest wiarygodne we wszystkich istotnych aspektach.

**Legalność i prawidłowość transakcji leżących u podstaw rozliczeń**

Transakcje leżące u podstaw rocznego sprawozdania finansowego Agencji są, jako całość, legalne i prawidłowe.

Przedstawiona poniżej uwaga nie podważa opinii Trybunału.

**UWAGA**

7. Wskaźnik wykorzystania środków na zobowiązania w 2006 r. wyniósł 97 %. Jednakże wskaźnik anulowania wyniósł 8 %, a ponad 20 % środków na zobowiązania z 2006 r. przeniesiono na rok następny. Ponad 48 % środków na działania operacyjne (tytuł III), przyznano na zobowiązania w grudniu, w związku z czym konieczne było przeniesienie 43 % zobowiązań na 2007 r., a 32 % środków przeniesionych z 2005 r. zostało w 2006 r. anulowane. Kilku linii budżetowych przeznaczonych na wsparcie administracyjne w ogóle nie wykorzystano w 2006 r., a około 94 000 euro przeniesiono bez odpowiedniego uzasadnienia <sup>(4)</sup>. Zatem budżetowa zasada jednoroczności nie była ściśle przestrzegana.

Niniejsze sprawozdanie zostało przyjęte przez Trybunał Obrachunkowy w Luksemburgu na posiedzeniu w dniu 27 września 2007 r.

W imieniu Trybunału Obrachunkowego  
Hubert WEBER  
Prezes

<sup>(1)</sup> Dz.U. L 5 z 9.1.2004, str. 85.

<sup>(2)</sup> Dz.U. L 11 z 16.1.2003, str. 5.

<sup>(3)</sup> Sprawozdanie finansowe zostało sporządzone w dniu 21 czerwca 2007 r. i wpłynęło do Trybunału w dniu 5 lipca 2007 r.

<sup>(4)</sup> Artykuł 9 rozporządzenia finansowego.

Tabela 1

## Agencja Wykonawcza ds. Inteligentnej Energii (Bruksela)

Zakres kompetencji wspólnotowych według traktatu	Kompetencje Agencji określone w decyzji Komisji (2004/20/WE) z dnia 23 grudnia 2003 r.	Zarządzanie	Środki udostępnione Agencji w 2006 r. (brak danych z 2005 r.)	Produkty i usługi w 2006 r.
<p>Polityka Wspólnoty w dziedzinie środowiska naturalnego przyczynia się do (...) zachowania, ochrony i poprawy jakości środowiska naturalnego, ochrony zdrowia ludzkiego, ostrożnego i racjonalnego wykorzystywania zasobów naturalnych, promowania na płaszczyźnie międzynarodowej środków zmierzających do rozwiązywania regionalnych lub światowych problemów środowiska naturalnego.</p> <p>(art. 174 ust. 1)</p>	<p><b>Cele</b></p> <p>W ramach strategii zrównoważonego rozwoju Unia Europejska podjęła działania w celu propagowania i rozwoju energii odnawialnej oraz efektywności energetycznej. Celem jest zrównoważony wkład w zapewnienie bezpieczeństwa energetycznego, konkurencyjności oraz w ochronę środowiska. Obszary działania to: rozwój energii odnawialnej i efektywności energetycznej, w tym w sektorze transportu, oraz ich propagowanie w krajach rozwijających się.</p> <p>W zakres działań wchodzi wieloletni program działania w dziedzinie energii: „Inteligentna energia — Europa” na lata 2003–2006 — IEE 1 (decyzja nr 1230/2003/WE Parlamentu Europejskiego i Rady z dnia 26 czerwca 2003 r.</p> <p>W ramach tego programu wspólnotowego Agencja jest odpowiedzialna za zadania związane z pomocą wspólnotową, z wyjątkiem oceny programów, kontroli prawodawstwa i badań strategicznych lub wszelkich innych działań, które wchodzi w zakres wyłącznych kompetencji Komisji Europejskiej.</p>	<p><b>Zadania:</b></p> <p>Związane z realizacją wspólnotowego programu IEE 1:</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>— zarządzanie wszystkimi fazami w trakcie trwania projektów,</li> <li>— przyjmowanie instrumentów wykonania budżetu oraz przeprowadzanie, na podstawie upoważnienia Komisji, wszystkich działań niezbędnych do zarządzania programem wspólnotowym, a w szczególności tych związanych z udzieleniem zamówień i dotacji,</li> <li>— zbieranie, analizowanie i przekazywanie Komisji wszelkich informacji potrzebnych do zarządzania procesem wdrażania programu.</li> </ul>	<p><b>1. Komitet sterujący</b></p> <p>Składa się z pięciu członków wyznaczonych przez Komisję Europejską.</p> <p>Przyjmuje roczny program prac Agencji po zatwierdzeniu przez Komisję Europejską. Ponadto przyjmuje budżet administracyjny Agencji i jej roczne sprawozdanie z działalności.</p> <p><b>2. Dyrektor</b></p> <p>Mianowany przez Komisję Europejską.</p> <p><b>3. Kontrola zewnętrzna</b></p> <p>Trybunał Obrachunkowy.</p> <p><b>4. Organ udzielający absolutorium z wykonania budżetu</b></p> <p>Parlament Europejski na zalecenie Rady.</p>	<p><b>Budżet ostateczny</b></p> <p>A) 53,2 mln euro (100 % z budżetu ogólnego Unii Europejskiej) do budżetu programu IEE 1, który Agencja realizuje na odpowiedzialność Komisji;</p> <p>B) 5,2 mln euro (100 % dotacji wspólnotowych) do budżetu administracyjnego, z który Agencja odpowiada samodzielnie.</p> <p><b>Zatrudnienie na dzień 31 grudnia 2006 r.</b></p> <p>16 stanowisk czasowych w planie zatrudnienia,</p> <p>z czego obsadzonych: 16</p> <p>Inne stanowiska:</p> <p>pracownicy kontraktowi: 30 stanowisk planowanych, w tym 25 obsadzonych.</p> <p><i>Całkowite zatrudnienie na dzień 31 grudnia 2006 r:</i> 41,</p> <p>z czego wykonujący zadania</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>— operacyjne: 31,</li> <li>— administracyjne: 10.</li> </ul> <p>— Agencja monitorowała 218 realizowanych projektów, na które przyznano dotacje na podstawie zaproszenia do składania wniosków IEE na lata 2003 i 2004. Łącznie zatwierdzono 168 sprawozdań z postępów, 36 sprawozdań okresowych i 20 sprawozdań końcowych oraz dokonano odpowiednich płatności na rzecz beneficjentów. Ponadto Agencja uczestniczyła w ponad 100 spotkaniach projektowych. Zorganizowała również 14 warsztatów dla koordynatorów projektów z udziałem przedstawicieli patronującej dyrekcji generalnej i odpowiednich programów Komisji.</p> <p>— Agencja poprowadziła konkurs projektów w 2005 r. w ramach programu IEE (zaproszenie do składania wniosków opublikowane w 2005 r.; termin składania wniosków upłynął na początku 2006 r.); łącznie Agencja otrzymała 265 wniosków z 29 krajów i około 2 000 organizacji. Podobnie jak w poprzednim roku, w ocenie wniosków pomagali Agencji eksperci zewnętrzni. Łącznie zawarto 125 umów o dotacje.</p> <p>— Agencja prowadziła też konkurs projektów z 2006 r. w ramach programu IEE. Zaproszenie do składania wniosków opublikowano pod koniec maja 2006 r., a termin składania wniosków upłynął dnia 31 października 2006 r. Podjęto intensywne starania w celu promowania konkursu wśród odpowiednich grup docelowych w całej Europie; były to m.in.: organizacja Europejskiego Dnia Informacyjnego (Bruksela, dnia 31 maja 2006 r., 450 uczestników, transmisja na żywo przez Internet), wsparcie organizacji ponad 40 krajowych dni informacyjnych, rozesłanie powiadomień pocztą elektroniczną i regularne aktualizacje stron internetowych. W odpowiedzi na zaproszenie z 2006 r. Agencja otrzymała łącznie 351 wniosków. Ocena z udziałem ekspertów zewnętrznych odbyła się na początku 2007 r.</p>

Zakres kompetencji wspólnotowych według traktatu	Kompetencje Agencji określone w decyzji Komisji (2004/20/WE) z dnia 23 grudnia 2003 r.		Zarządzanie	Środki udostępnione Agencji w 2006 r. (brak danych z 2005 r.)	Produkty i usługi w 2006 r.
					<ul style="list-style-type: none"> <li>— Publikacja i rozpowszechnianie informacji o programie IEE oraz o Agencji: w 2006 r. ze strony programu pobrano pliki 500 000 razy; zarejestrowano milion wizyt na stronie.  Do bazy kontaktów IEE regularnie wysyłano powiadomienia o nowościach. Pod koniec 2006 r. baza ta zawierała ponad 5 000 kontaktów.  Informacje i aktualizacje dotyczące projektów IEE udostępniono w trzech numerach biuletynu „Intelligent Energy News” (w 2006 r. pobrano go ze strony 44 000 razy) oraz w materiałach informacyjnych poszczególnych projektów (pobranych 100 000 razy).</li> <li>— Inicjowanie wymiany informacji zwrotnej w zakresie wyników projektów w najważniejszych obszarach polityki patronującej dyrekcji generalnej w formie okrągłych stołów oraz udziału przedstawicieli projektów w najważniejszych konferencjach.</li> <li>— Zalecenia dla Komisji w zakresie kierowania realizacją programu IEE oraz przygotowania programu IEE II (2007–2013): na zaproszenie patronującej dyrekcji generalnej Agencja uczestniczyła w grupie roboczej przygotowującej projekt programu prac dla IEE II. W zakres działań grupy weszła analiza doświadczeń i danych statystycznych związanych z zasadami uczestnictwa, propozycje przyszłych dziedzin tematycznych oraz organizacja i analiza ankiety powszechnej. Także na zaproszenie patronującej dyrekcji generalnej Agencja włączyła wnioski wyciągnięte podczas zarządzania zewnętrznym aspektem IEE (COOPENER) do fazy projektowej Instrumentu Energetycznego realizowanego przez Dyрекję Generalną ds. Rozwoju i Biuro Pomocy EuropeAid oraz do programu COOPENER II.</li> </ul>

Źródło informacje przekazane przez Agencję.

Tabela 2

## Agencja Wykonawcza ds. Inteligentnej Energii (Bruksela) — Wykonanie budżetu za rok budżetowy 2006

(w tys. euro)

Dochody			Wydatki								
Źródło dochodów	Dochody wpisane w ostateczny budżet roku budżetowego	Dochody pobrane	Przeznaczenie wydatków	Środki w ramach budżetu ostatecznego					Środki przeniesione z poprzedniego(-ich) roku/lat budżetowego(-ych) <sup>(1)</sup>		
				wpisane	przyznane na zobowiązania	wypłacone	przeniesione	anulowane	dostępne	wypłacone	anulowane
Dotacje wspólnotowe	5 168	5 168	Tytuł I Personel	2 959	2 944	2 561	118	280	66	2	64
Inne dotacje <sup>(2)</sup>		461	Tytuł II Administracja	784	718	651	67	66	324	309	15
			Tytuł III Działania operacyjne <sup>(3)</sup>	1 425	1 346	549	797	79	70	1	69
<b>Ogółem</b>	<b>5 168</b>	<b>5 629</b>	<b>Ogółem</b>	<b>5 168</b>	<b>5 008</b>	<b>3 762</b>	<b>982</b>	<b>425</b>	<b>461</b>	<b>313</b>	<b>148</b>

<sup>(1)</sup> Środki pozostające z 2005 r. przekazane Agencji przez Komisję.<sup>(2)</sup> Dotacja otrzymana od Komisji Europejskiej na pokrycie zobowiązań przeniesionych z 2005 r. na 2006 r.<sup>(3)</sup> Wydatki na spotkania ekspertów związane z realizacją projektów.

Źródło: dane przekazane przez Agencję. Tabela przedstawia skróconą wersję danych dostarczonych przez Agencję w jej sprawozdaniu finansowym. Pobrane dochody oraz płatności są określane metodą kasową.

Tabela 3

Agencja Wykonawcza ds. Inteligentnej Energii (Bruksela)  
— Rachunek dochodów i wydatków za rok budżetowy 2006

(w tys. euro)

	2006
<b>Dochody operacyjne</b>	
Dotacje wspólnotowe	5 057
Inne dochody	105
<b>Ogółem (a)</b>	<b>5 162</b>
<b>Wydatki operacyjne</b>	
Wydatki na personel	2 616
Wydatki związane z aktywami trwałymi	38
Inne wydatki administracyjne	1 305
<b>Ogółem (b)</b>	<b>3 959</b>
<b>Nadwyżka/deficyt z działalności operacyjnej (c = a – b)</b>	<b>1 203</b>
Obciążenia z 2005 r. (d)	273
<b>Wynik ekonomiczny za rok budżetowy (e = c – d)</b>	<b>930</b>

Źródło: dane przekazane przez Agencję. Tabela przedstawia skróconą wersję danych dostarczonych przez Agencję w jej sprawozdaniu finansowym: rozliczeń dokonano metodą memoriałową.

Tabela 4

Agencja Wykonawcza ds. Inteligentnej Energii (Bruksela)  
— Bilans na dzień 31 grudnia 2006 r.

(w tys. euro)

	2006
<b>Aktywa trwałe</b>	
Wartości niematerialne i prawne	13
Rzeczowe aktywa trwałe	88
<b>Aktywa obrotowe</b>	
Należności krótkoterminowe	95
Środki pieniężne i ekwiwalenty środków pieniężnych	1 509
<b>Aktywa ogółem</b>	<b>1 705</b>
<b>Zobowiązania krótkoterminowe</b>	
Rezerwy na ryzyko i obciążenia	48
Zobowiązania	727
<b>Zobowiązania ogółem</b>	<b>775</b>
<b>Aktywa netto</b>	
Wynik ekonomiczny za rok budżetowy	930
<b>Aktywa netto ogółem</b>	<b>930</b>
<b>Zobowiązania i aktywa netto ogółem</b>	<b>1 705</b>

**ODPOWIEDZI AGENCJI**

7. Agencja wdroży na koniec roku finansowego procedurę gwarantującą, że tylko uzasadnione środki zostaną przeniesione.
-